

Der Tod zum Krämer.

Wohl her, Krämer, du Groscheuejer!
Du Kruttscheisser und Gassenschreyer!
Du mußt jetztmals mit mir davon,
Dein Humpelkram ein andern lon.

Antwort des Krämers.

Ich bin gezogen durch die Welt,
Und hab gelöst allerley Geld:
Viel Thaler, Münz Kronen und Gulden.
O Mordwer zahl mir jetzt die Schulden?



Lith. v. Fr. Westaal & Wassenbourg.

LA MORT AU MERCIER.

Depuis assez longtemps, docteur en tricherie,
Avec tes riens brillants tu cours par le pays ;
Laisse à ton concurrent qui meurt de jalousie
Ton industrie et tes profits.

DEATH TO THE MERCER.

*Welcome mercer thou penny friar
People cheater and street crier,
Thou must now go with me away
In ether with your wares let play.*

RÉPONSE DU MERCIER.

O combien cette mercerie
Dans mes habiles mains auroit fructifié !
O mort ! attends du moins, attends, j'en supplie,
Que mes débiteurs m'aient payé !

ANSWER OF THE MERCER.

*Through the world I have been running,
And have taken curious money
Many dollars and crowns I say,
O murder who will my debts now pay.*

Der Tod vom Fieber.
Der Trapper führt die Leiche
auf dem Rücken. Will er nicht rasch
fortrennen, so ist die Leiche
auf dem Rücken des Trappers.



LA MORT A L'AVEUGLE

Un aveugle se balade à son troupeau
de chiens devant sa porte.
Un jour, par malheur, prend bien le
côté et se fait par là même sa proie.

DEATH TO THE BLIND

The blind man / out his off
his own way through the
his own and old blind stick
his own and perhaps not.